

Jan-Heiner Tück / Rudolf Langthaler (Hg.)  
„Es strebe von euch jeder um die Wette“



# „Es strebe von euch jeder um die Wette“

Lessings Ringparabel –  
ein Paradigma für die Verständigung  
der Religionen heute?

Herausgegeben von  
Jan-Heiner Tück und Rudolf Langthaler

HERDER 

FREIBURG · BASEL · WIEN



MIX  
Papier aus verantwortungsvollen Quellen  
FSC® C083411

© Verlag Herder GmbH, Freiburg im Breisgau 2016  
Alle Rechte vorbehalten  
[www.herder.de](http://www.herder.de)

Umschlaggestaltung: Verlag Herder  
Umschlagmotiv: Carl Wuttke, Bagdad (Orientalisches Straßenmotiv),  
Öl auf Holz 1927  
Satz: Barbara Herrmann, Freiburg im Breisgau  
Herstellung: CPI books GmbH, Leck  
Printed in Germany

ISBN 978-3-451-34924-9

# Inhalt

Vorwort .....	7
Lessings Ringparabel – die performative Wendung der Wahrheitsfrage .....	13
<i>Jan Assmann</i>	
Glauben im Modus des ‚Als ob‘? Jan Assmanns Votum für eine performativ gewendete Theologie – eine Replik .....	36
<i>Jan-Heiner Tück</i>	

## 1. Zur Vorgeschichte der Ringparabel

Der Herr und die Ringe Deutungskonflikte der Ringnovelle zwischen Mittelalter und Frührenaissance .....	69
<i>Marc Föcking</i>	
Mittelalterliche Religionsgespräche: Abaelard, Lullus, Cusanus .....	95
<i>Walter Andreas Euler</i>	
Orientalische Umwege auf der Bühne Überlegungen zu Voltaires und Lessings Religionskritik .....	111
<i>Reinhold R. Grimm</i>	

## 2. Lessings Ringparabel im Widerstreit der Deutungen

„Es strebe von euch jeder um die Wette ...“: Zur „strategischen Aufwertung“ des Islam in Lessings „Nathan“ .....	153
<i>Karl-Josef Kuschel</i>	

## Inhalt

Moses war nicht Nathan Die Ringparabel und Moses Mendelssohns Kritik am Christentum . . . . .	181
<i>Christoph Schulte</i>	
Können geoffenbarte Religionen vor der Vernunft bestehen? Lessings Deutung der Religionsgeschichte . . . . .	202
<i>Christian Danz</i>	
Die Ringparabel in Lessings „Nathan der Weise“ Aktualität – Historizität – Kontiguität . . . . .	223
<i>Friedrich Vollhardt</i>	
<b>3. Domestizierung der Wahrheitsansprüche? Anstöße für den gegenwärtigen Religionsdiskurs</b>	
Die Ringparabel aus philosophischer Sicht . . . . .	245
<i>Hans-Dieter Klein</i>	
Lessings Ringparabel aus jüdischer Perspektive . . . . .	263
<i>Micha Brumlik</i>	
Wahrheit ist Sehnsucht „So wetteifert um die guten Dinge!“ . . . . .	278
<i>Ahmad Milad Karimi</i>	
Ist Lessings Ringparabel in Rom angekommen? Papst Franziskus, das Konzil und die anderen Religionen . . .	293
<i>Jan-Heiner Tück</i>	
Autorenverzeichnis . . . . .	319
Personenregister . . . . .	321

## Vorwort

Im Rahmen des 650-jährigen Jubiläums der Universität Wien hat die Katholisch-Theologische Fakultät vom 9. bis 10. April 2015 ein Symposium zum Thema „Lessings Ringparabel – ein Paradigma für die Verständigung zwischen den Religionen heute?“ abgehalten, das Wissenschaftler aus unterschiedlichen Disziplinen zusammenführte. Die Wahl des Themas bot sich aus mehreren Gründen an: Zunächst reicht die Vorlage für Lessings Ringparabel in die Mitte des 14. Jahrhunderts und damit genau in die Entstehungszeit der Universität Wien zurück, die im März 1365 von Herzog Rudolf IV. gegründet wurde und daher bis heute den Namen *Alma Mater Rudolphina* trägt. In einem Brief an seinen Bruder Karl hat Gotthold Ephraim Lessing ausdrücklich darauf hingewiesen, dass er in Boccaccios *Decamerone* das Gleichnis von den drei Ringen vorgefunden habe, das er dann – mit neuen Akzenten versehen – in die Mitte seines dramatischen Gedichts *Nathan der Weise* gestellt hat.

Zweitens hat Lessing – „kein Theologe, aber ein Liebhaber der Theologie“ – den Streit mit dem Hamburger Hauptpastor Goeze mit anderen Mitteln fortgesetzt, nachdem ihm der Herzog von Braunschweig 1778 ein Publikationsverbot *in theologicis* erteilt hatte. Das dramatische Gedicht *Nathan der Weise* und insbesondere die Ringparabel verstehen sich ausdrücklich als Therapeutikum gegen dogmatische Unduldsamkeit und religiösen Fanatismus.

Drittens ist dieser programmatische Anstoß zu Toleranz und wechselseitiger Verständigung heute im Blick auf die religionspolitische Situation und das anhaltende Drama von Flucht und Vertreibung, in das eben auch religiöse Faktoren hineinspielen, von ungebrochener Aktualität. Daher stand das Symposium unter der Leitfrage, ob Lessings Ringparabel auch heute ein Paradigma für die Verständigung zwischen den Religionen sein könne.

Denn auch im religionspolitisch aufgeheizten Klima der Gegenwart steht die Frage nach einer friedlichen Koexistenz der Religionen

in der globalen Moderne im Zentrum: Die nicht abreiende Serie von Terror-Anschlägen durch Dschihadisten hat deutlich gemacht, dass die Morde im Namen Gottes in den letzten Jahren auch die Hauptstädte Europas – London, Madrid, Paris, Kopenhagen, Brüssel, Nizza (um nur diese zu nennen) – erreicht haben. Die Gestalt des Islams droht durch fundamentalistische Pseudomorphosen nachhaltig entstellt zu werden. Als Gegenreaktion mehren sich Anschläge auf islamische Einrichtungen, islamophobe Tendenzen breiten sich in den westlichen Gesellschaften aus, rechtspopulistische Parteien erhalten Rückenwind. Aber auch der Antisemitismus verzeichnet – 70 Jahre nach der Befreiung von Auschwitz – besorgniserregende Zuwachsraten. „Jude“ ist erneut zu einem Schimpfwort auf den Schulhöfen in Deutschland geworden – andere Phänomene ließen sich auflisten. In dieser angescharften Gemengelage gilt es daran zu erinnern, dass es ohne Verständigung und wechselseitigen Respekt keine friedliche Koexistenz der Religionen in einer globalen Welt geben kann.

Lessing aber – das wurde auf der interdisziplinären Tagung deutlich, an der neben christlichen auch jüdische und muslimische Referenten teilnahmen – hinterfragt eingefleischte Vorurteile und kritisiert doktrinale Ignoranz. Er wirbt für Toleranz gegenüber Andersgläubigen und versucht anderen Religionen dadurch gerecht zu werden, dass er deren Selbstverständnis Rechnung trägt. Lessing, der mit dem jüdischen Gelehrten Moses Mendelssohn befreundet war, weist auf Humanitatspotenziale im Judentum hin und studiert die Geschichte des Islam, um sich ein eigenes, von Vorurteilen freies Bild zu machen. Scharfsinnig markiert er die Aporien der geschichtlichen Offenbarungsreligionen und problematisiert deren Universalitätsanspruch. Wie kann das Christentum, das faktisch von partikularer Reichweite ist, dennoch beanspruchen, die wahre Religion für alle Menschen zu sein, wenn andere in anderen Religionen anderes glauben? Da Lessing die Wahrheitsfrage letztlich für unentscheidbar hält, verlagert er in der Ringparabel den *Streit um die wahre Religion* auf die Ebene des *Wettstreits zwischen den Religionen* um das Gute: „Es eifre jeder seiner unbestochnen / Von Vorurteilen freien Liebe nach!“ Die praktische Beförderung der Humanität ist das Kriterium, das den Wettstreit zwischen den Religionen entscheiden soll.



Dabei geht es Lessing nicht um einen abstrakten Humanismus, der die Menschwerdung der Menschen durch totale Emanzipation von den positiven Religionen vorantreiben will: Das Jude-, Christ- und Muslimsein soll gerade nicht neutralisiert, nivelliert oder negiert, sondern als geschichtliche Quelle von Humanität genutzt werden. Die jeweilige Religion, die für die gläubigen Akteure nicht überspringbar ist, soll als Vehikel der Menschwerdung des Menschen dienen, die strittige Echtheit des Ringes soll durch die humane Praxis seines Trägers sichtbar gemacht werden. „Es strebe von euch jeder um die Wette [...]! Mit innigster Ergebenheit in Gott.“

Diese Verlagerung vom Streit um das Wahre zum Wettstreit um das Gute hat der Ägyptologe und Kulturwissenschaftler *Jan Assmann* in seinem Festvortrag „Lessings Ringparabel – die performative Wendung der Wahrheitsfrage“ herausgestellt. Assmann empfiehlt in einer gewissen Nähe zu Lessing den Offenbarungsreligionen, ihre Wahrheitsansprüche auf eine verborgene Menschheitsreligion hin zurückzunehmen. Religion im Modus des ‚Als ob‘ ist seine Formel, wobei er dieses ‚Als ob‘ nicht fiktional, sondern performativ verstanden wissen will. Ob diese Empfehlung das Selbstverständnis des Christentums trifft, wenn es davon ausgeht, dass Gott aus dem Verborgenen herausgetreten ist und sich ein für alle Mal geoffenbart hat, ist eine Frage, die *Jan-Heiner Tück* in seiner Replik auf Assmann kontrapunktisch einspielt. Überdies weist er darauf hin, dass der performativen eine „narrative Wendung der Wahrheitsfrage“ vorausgeht, wenn Nathan auf die Frage des Sultans nach der wahren Religion nicht mit Argumenten, sondern mit einem „Geschichtchen“, eben der Ringparabel, antwortet.

Nach dieser Doppel-Ouvertüre widmet sich der erste Themenabschnitt der Vorgeschichte von Lessings Ringparabel. Zunächst rekonstruiert der Hamburger Romanist *Marc Föcking* unter dem schönen Titel „Der Herr und die Ringe“ die Deutungskonflikte der Ringnovelle im Novellino, bei Boccaccio und in der Spätrenaissance und weist signifikante Verschiebungen in der Ausgestaltung der Parabel nach. In einem weiteren Beitrag zeichnet der Trierer Fundamentaltheologe *Walter Euler* die Religionsgespräche bei Abaelard,

Lullus und Cusanus nach. Es handelt sich um fiktive Dialoge zwischen Vertretern unterschiedlicher Religionsgemeinschaften, welche auf je eigene Weise nach der Vernünftigkeit der geoffenbarten Religionen fragen. *Reinhold Grimm* hingegen widmet sich der Religionskritik Voltaires und weist auf dessen bemerkenswerte Strategie hin, über „orientalische Umwege“ den christlichen Fanatismus seinerzeit aufs Korn zu nehmen. Lessing hat die Religionskritik des französischen Großaufklärers gekannt und auf seine Weise fortgeschrieben.

In einem zweiten Themenabschnitt geht es um Lessings Ringparabel im Widerstreit der Deutungen. Der Tübinger katholische Theologe *Karl-Josef Kuschel*, der in Lessings Nathan das fiktive Urmodell einer abrahamitischen Ökumene sieht, weist auf die „strategische Aufwertung des Islam“ hin, welche die gängige Praxis der Verächtlichmachung der „Muselmänner“ durch eine gezielte Positivzeichnung der muslimischen Figuren – Sultan Saladin und Sittah – korrigieren will. Der Potsdamer Judaist *Christoph Schulte* nimmt die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Lessing und Moses Mendelssohn zum Anlass, die Christentumskritik beider näher zu untersuchen und dabei Gemeinsamkeiten, aber auch Differenzen herauszuarbeiten. Der Wiener evangelische Theologe *Christian Danz* geht der in den Diskursen der Aufklärung virulenten Frage nach, ob geoffenbarte Religionen vor dem Forum der Vernunft bestehen können, und umreißt Lessings Deutung der Religionsgeschichte. Der Münchner Germanist *Friedrich Vollhardt* schließlich beleuchtet Lessings Ringparabel im neuzeitlichen Toleranzdiskurs und geht dabei auf deren Aktualität, Historizität und Kontiguität näher ein.

In einem dritten und letzten Themenabschnitt geht es um die Frage der Domestizierung religiöser Wahrheitsansprüche und um Anstöße für den gegenwärtigen Religionsdiskurs. Während der Wiener Philosoph *Hans-Dieter Klein* Lessings Ringparabel aus philosophischer Perspektive deutet, bringt der Frankfurter Erziehungswissenschaftler *Micha Brumlik* die jüdische Perspektive ein und problematisiert Lessings Erziehungsschrift, die zwar einerseits die Juden als „Erzieher des Menschengeschlechts“ würdigt, andererseits ihnen lediglich eine geschichtsphilosophisch inferiore Stel-

lung gegenüber dem Christentum zubilligt. Aus islamischer Perspektive macht *Ahmad Milad Karimi* das Wettstreitmotiv stark und setzt einen erfrischenden Kontrapunkt gegen ein allzu irednisches Paradigma der Verständigung zwischen den Religionen heute. Statt den eigenen Wahrheitsanspruch einzuklammern, gelte es den Wettstreit miteinander „auf schöne Weise“ zu führen. Dabei käme es darauf an, vom Rückbezug auf die eigene Geschichte her einen Raum für die Anerkennung des anderen zu schaffen. Die Kritik der traditionalistischen Piusbruderschaft, unter Papst Franziskus sei Lessings Ringparabel in Rom angekommen, nimmt *Jan-Heiner Tück* zum Anlass, die religionstheologische Öffnung zu beleuchten, die die katholische Kirche mit dem Zweiten Vatikanischen Konzil vollzogen hat. Das inklusivistische Wahrheitsverständnis, das hinter dieser Öffnung steht, hat in den Weltgebetstreffen in Assisi, die 1986 durch Johannes Paul II. initiiert und später von Benedikt XVI. und Franziskus weitergeführt wurden, eine kreative Fortschreibung gefunden. Sie können als sichtbares Zeichen für den Frieden und die Verständigung zwischen den Religionen gedeutet werden.

Das interdisziplinäre Wiener Symposium zu Lessings Ringparabel, das in den Medien erfreuliche Resonanz gefunden hat<sup>1</sup>, wäre nicht realisierbar gewesen ohne vielfache Hilfe bei der Vorbereitung und Durchführung. Es ist uns daher ein Anliegen, namentlich den Institutsreferentinnen Frau *Agnes Leyrer* und Frau *Michaela Feiertag*, aber auch Frau *Manuela Böhm* vom Dekanat der Katholisch-Theologischen Fakultät für ihren Einsatz herzlich zu danken. Die Bearbeitung der Manuskripte für die Drucklegung haben *Britta Mühl* und vor allem *Oliver Steinringer* mit akribischer Sorgfalt vorgenommen. Schließlich möchten wir allen Vortragenden für ihre Mitwir-

---

<sup>1</sup> Vgl. Ulrich RUH, *Wahrheit und Bewährung. Die Aktualität von Gotthold Ephraim Lessings Ringparabel*, in: Herder Korrespondenz 69 (2015) 321–323, sowie die Sendungen: ORF 2 – Orientierung: „So glaube jeder ...“ – Lessings „Ringparabel“ als Schlüsseltext der Aufklärung (19. April 2015) und ORF III: Lessings Ringparabel – ein Paradigma für die Verständigung der Religionen heute? (24. Mai 2015).

kung an diesem Projekt ebenso danken wie dem Lektor des Verlags Herder, Herrn Dr. Stephan Weber, für die bewährt gute Zusammenarbeit. Möge der Band Anstöße geben, im Ausgang von Lessings Ringparabel über die friedliche Verständigung zwischen den Religionen weiter nachzudenken.

Die Herausgeber

Wien, am 4. Oktober 2016, dem Gedenktag des hl. Franz von Assisi

## Lessings Ringparabel – die performative Wendung der Wahrheitsfrage

Jan Assmann

Lessings Ringparabel bildet das Zentrum seines Dramas *Nathan der Weise*. Sie steht mitten im dritten der fünf Akte. Man kann sagen, das Drama ist um ihretwillen geschrieben, um sie zu inszenieren und ihr dadurch maximale Überzeugungskraft zu verleihen. Man weiß, dass Lessing die Ringparabel als Argument eingesetzt hat in einem hochpolemischen Kontext. Diesen Kontext möchte ich in Umrissen rekonstruieren, vorher aber zuerst Lessings Fassung der Ringparabel noch einmal kurz in Erinnerung rufen und dann im Vergleich mit der Vorlage bei Boccaccio und der bislang ältesten Variante das Besondere von Lessings Beitrag zu dieser Tradition herausarbeiten.<sup>1</sup>

Sultan Saladin braucht Geld und will es sich von dem reichen Juden Nathan zu möglichst günstigen Bedingungen leihen. Zu diesem Zweck will er ihn unter Druck setzen und mit folgender Fangfrage aufs Glatteis führen: „Was für ein Glaube, was für ein Gesetz / Hat dir am meisten eingeleuchtet?“ (III,5, vv. 323f)<sup>2</sup>, nämlich von den dreien: Judentum, Christentum oder Islam. Sagt Nathan „das Judentum“, dann beleidigt er den Sultan, sagt er „Islam“, begeht er die Sünde der Apostasie und sagt er „Christentum“, dann macht er gleich beide Fehler auf einmal. Nach einiger Überlegung lässt Lessing seinen Nathan sich mit der berühmten Ringparabel aus der Affäre ziehen.

---

<sup>1</sup> Ich benutze die Ausgabe Gotthold E. LESSING, *Werke*, Bde. 1–8, hg. v. Herbert G. GÖPFERT, München 1970–1979. Mein Beitrag zu Lessings Ringparabel basiert sehr weitgehend auf dem 5. Kapitel meines Buchs *Religio Duplex. Ägyptische Mysterien und europäische Aufklärung*, Berlin 2010.

<sup>2</sup> *Nathan der Weise* zitiere ich nach der Ausgabe Gotthold E. LESSING, *Werke und Briefe*, hg. v. Wilfried BARNER – Klaus BOHNEN, Bd. 9, Frankfurt/M. 1993, 483–627, nach Akt-, Szenen- und Versangabe.

„Vor grauen Jahren lebt' ein Mann in Osten,  
Der einen Ring von unschätzbarem Wert'  
Aus lieber Hand besaß. Der Stein war ein  
Opal, der hundert schöne Farben spielte,  
Und hatte die geheime Kraft, vor Gott  
Und Menschen angenehm zu machen, wer  
In dieser Zuversicht ihn trug. Was Wunder,  
Daß ihn der Mann in Osten darum nie  
Vom Finger ließ; und die Verfügung traf,  
Auf ewig ihn bei seinem Hause zu  
Erhalten? Nemlich so. Er ließ den Ring  
Von seinen Söhnen dem Geliebtesten;  
Und setzte fest, daß dieser wiederum  
Den Ring von seinen Söhnen dem vermache,  
Der ihm der liebste sei; und stets der Liebste,  
Ohn' Ansehn der Geburt, in Kraft allein  
Des Rings, das Haupt, der Fürst des Hauses werde. – [...]  
So kam nun dieser Ring, von Sohn zu Sohn,  
Auf einen Vater endlich von drei Söhnen;  
Die alle drei ihm gleich gehorsam waren,  
Die alle drei er folglich gleich zu lieben  
Sich nicht entbrechen konnte. [...]  
Allein  
Es kam zum Sterben, und der gute Vater  
Kömmt in Verlegenheit. [...]  
Er sendet in geheim zu einem Künstler,  
Bei dem er, nach dem Muster seines Ringes,  
Zwei andere bestellt, und weder Kosten  
Noch Mühe sparen heißt, sie jenem gleich,  
Vollkommen gleich zu machen. Das gelingt  
Dem Künstler. Da er ihm die Ringe bringt,  
Kann selbst der Vater seinen Musterring  
Nicht unterscheiden. Froh und freudig ruft  
Er seine Söhne, jeden ins besondere;  
Giebt jedem ins besondere seinen Segen, –  
Und seinen Ring, – und stirbt. – [...]

Kaum war der Vater tot, so kömmt ein jeder  
Mit seinem Ring', und jeder will der Fürst  
Des Hauses sein. Man untersucht, man zankt,

Man klagt. Umsonst; der rechte Ring war nicht  
Erweislich; –  
Fast so unerweislich, [setzt Nathan nach einer kleinen Pause hinzu,  
Anm. JA] als  
Uns itzt – der rechte Glaube.“ (III,7, vv. 395–448).

Nathan hält seine Geschichte für beendet. In der Tat endet hier auch die Vorlage sowie die meisten der bislang bekannt gewordenen Varianten der Parabel. Saladin ist aber nicht zufrieden, und so muss Nathan deutlicher werden. Die Söhne gehen vor Gericht, aber auch der Richter kann die Sache nicht entscheiden. Aber er gibt den Söhnen einen Rat:

„[...] ihr nehmt  
Die Sache völlig wie sie liegt. Hat von  
Euch jeder seinen Ring von seinem Vater:  
So glaube jeder sicher seinen Ring  
Den echten. – Möglich; daß der Vater nun  
Die Tyrannei des Einen Rings nicht länger  
In seinem Hause dulden wollen! – [...]  
Wohlan!  
Es eifre jeder seiner unbestochnen  
Von Vorurteilen freien Liebe nach!  
Es strebe von euch jeder um die Wette,  
Die Kraft des Steins in seinem Ring' an Tag  
Zu legen! komme dieser Kraft mit Sanftmut,  
Mit herzlicher Verträglichkeit, mit Wohltun,  
Mit innigster Ergebenheit in Gott,  
Zu Hilf!“ (III,7, vv. 515–532).

Die Moral von der Geschichte ist klar. Erstens: Die Wahrheit der Religion ist weder historisch noch theologisch zu erweisen, sondern nur praktisch bzw. „performativ“. Die Wahrheit einer Religion erweist sich in ihren Wirkungen und nicht in ihren Dogmen. Zweitens: Es gibt zwar Offenbarungen – der Vater selbst hat ja seinen Söhnen die Ringe gegeben – aber sie sind nicht exklusiv und absolut. Die Wahrheit der Offenbarung gilt nur für den jeweiligen Sohn und ist durch die Liebe des Vaters – nicht die Echtheit des Steins – gedeckt. Das heißt: Die Begriffe Wahrheit und Offenbarung müssen ganz neu bestimmt werden, so dass sie andere Wahrheiten und an-

dere Offenbarungen nicht ausschließen. Keiner kann sich der Wahrheit seines Ringes absolut sicher sein, jeder muss aber *einerseits* von der Hypothese der Echtheit ausgehen und danach handeln, dabei aber *andererseits* sich immer der Möglichkeit bewusst bleiben, dass der echte Ring beim anderen ist. Plädiert wird für eine Anerkennung des anderen auf der Grundlage einer Selbstzurücknahme, einer Relativierung der eigenen Wahrheit.

Werfen wir nun einen Blick auf Lessings Vorlage. Er hat sie nach eigener Aussage dem im Pestjahr 1348 entstandenen *Decamerone* des Boccaccio entnommen.<sup>3</sup> Auch hier braucht Sultan Saladin Geld, will es sich von einem Juden namens Melchisedech leihen und denkt sich, um ihn ohne Gewalt unter Druck zu setzen, eine List aus:

„Endlich ließ er ihn rufen, empfing ihn auf das freundlichste, hieß ihn neben sich sitzen und sprach alsdann: ‚Mein Freund, ich habe schon von vielen gehört, du seiest weise und habest besonders in göttlichen Dingen tiefe Einsicht; nun erführe ich gern von dir, welches unter den drei Gesetzen du für das wahre hältst, das jüdische, das sarazenische oder das christliche.‘ Der Jude war in der That ein weiser Mann und erkannte wohl, daß Saladin ihm solcherlei Fragen nur vorlegte, um ihn in seinen Worten zu fangen; auch sah er, daß, welches von diesen Gesetzen er vor den andern loben möchte, Saladin immer seinen Zweck erreichte. So bot er denn schnell seinen ganzen Scharfsinn auf, um eine unverfängliche Antwort, wie sie ihm noth that, zu finden, und sagte dann, als ihm plötzlich eingefallen war, wie er sprechen sollte:

‚Mein Gebieter, die Frage, die Ihr mir vorlegt, ist schön und tiefsinnig; soll ich aber meine Meinung darauf sagen, so muß ich euch eine kleine Geschichte erzählen, die Ihr sogleich vernehmen sollt. Ich erinnere mich, oftmals gehört zu haben, daß vor Zeiten ein reicher und vornehmer Mann lebte, der vor allen andern auserlesenen Juwelen, die er in seinem Schatz verwahrte, einen wunderschönen und kostbaren Ring werth hielt. Um diesen seinem Werthe und seiner Schönheit nach zu ehren und ihn auf immer im Besitz seiner Nachkommen zu erhalten, ordnete er an, daß derjenige unter seinen Söhnen, der den Ring, als vom Vater ihm überge-

---

<sup>3</sup> Vgl. Friedrich NIEWÖHNER, *Veritas sive Varietas. Lessings Toleranzparabel und das Buch von den drei Betrügern*, Heidelberg 1988, 30–34. Zu Lessings Quellen vgl. bes. Karl-Josef KUSCHEL, *Im Ringen um den WAHREN RING. Lessings „Nathan der Weise“ – eine Herausforderung der Religionen*, Ostfildern 2011.



ben, würde vorzeigen können, für seinen Erben gelten und vor allen andern als der vornehmste geehrt werden sollte. Der erste Empfänger des Ringes traf unter seinen Kindern eine ähnliche Verfügung und verfuhr dabei wie sein Vorfahre. Kurz der Ring ging von Hand zu Hand auf viele Nachkommen über. Endlich aber kam er in den Besitz eines Mannes, der drei Söhne hatte, die sämtlich schön, tugendhaft und ihrem Vater unbedingt gehorsam, daher auch gleich zärtlich von ihm geliebt waren. Die Jünglinge kannten das Herkommen im Betreff des Ringes, und da ein jeder der Geehrteste unter den Seinigen zu werden wünschte, baten alle drei einzeln den Vater, der schon alt war, auf das inständigste um das Geschenk des Ringes. Der gute Mann liebte sie alle gleichmäßig und wußte selber keine Wahl unter ihnen zu treffen; so versprach er denn den Ring einem jeden und dachte auf ein Mittel, alle zu befriedigen.

Zu dem Ende ließ er heimlich von einem geschickten Meister zwei andere Ringe verfertigen, die dem ersten so ähnlich waren, daß er selbst, der doch den Auftrag gegeben, den rechten kaum zu erkennen wußte. Als er auf dem Todbede lag, gab er heimlich jedem der Söhne einen von den Ringen. Nach des Vaters Tode nahm ein jeder Erbschaft und Vorrang für sich in Anspruch, und da einer dem andern das Recht dazu bestritt, zeigte der eine wie die andern, um die Forderung zu begründen, den Ring, den er erhalten hatte, vor. Da sich nun ergab, daß die Ringe einander so ähnlich waren, daß niemand, welcher der echte sei, erkennen konnte, blieb die Frage, welcher von ihnen des Vaters wahres Erbe sei, unentschieden, und bleibt es noch heute.

So sage ich euch denn, mein Gebieter, auch von den drei Gesetzen, die Gott der Vater den drei Völkern gegeben, und über die Ihr mich befraget. Jedes der Völker glaubt seine Erbschaft, sein wahres Gesetz und seine Gebote zu haben, damit es sie befolge. Wer es aber wirklich hat, darüber ist, wie über die Ringe, die Frage noch unentschieden.“<sup>4</sup>

Lessing hat also die Parabel fast wörtlich übernommen. Nur das entscheidende Motiv der Kraft des echten Rings, bei Gott und den Menschen beliebt zu machen, fehlt bei Boccaccio, und damit auch die Gestalt des Richters mit seinem Rat, diese Kraft durch entsprechende Praxis an den Tag zu legen.

Aber auch Boccaccio hat sich die Parabel nicht ausgedacht, sondern sie irgendwo gefunden. Inzwischen kennt man Dutzende ältere

---

<sup>4</sup> Giovanni BOCCACCIO, *Das Dekameron*, Bd. 1, übers. v. Karl WITTE, Leipzig 1859, 49–53.

rer Varianten. Den wahrscheinlichsten geschichtlichen Kontext, in dem man sich die Ringparabel entstanden denken könnte, stellen die mittelalterlichen Religionsgespräche zwischen Vertretern der drei Religionen Judentum, Christentum und Islam dar, wie sie sich im islamischen Kontext, in Bagdad und Andalusien, oder auch am Hofe Friedrichs II. in Apulien zugetragen haben. Die entscheidende Pointe der Ringparabel ist die Entzogenheit der Wahrheit: der echte Ring ist nicht erweislich. Die gleiche These vertritt das Perlenvergleichnis, das noch älter ist und auf eine christliche Quelle um 800 zurückgeht. Sie stammt von dem Patriarchen Timotheus der Kirche des Ostens (Nestorianer; 780–832) aus seinem Dialog zwischen dem Patriarchen und dem Kalifen Al-Mahdi:

„In dieser Welt sind wir alle wie in einem dunklen Haus in der Mitte der Nacht. Wenn [...] zufällig eine kostbare Perle mitten unter die Menschen fällt und sich alle ihrer Existenz bewusst werden, wird jeder danach trachten, diese Perle aufzuheben. [...] Wenn jedoch Licht und Tag heraufziehen [...] werden die Besitzer der Perle triumphieren und die Besitzer bloßer Steine weinen.“

Der Kalif versteht: „Die Besitzer der Perle sind in dieser Welt unbekannt.“ Doch der Patriarch antwortet ihm bereits im Sinne von Lessings performativer Wendung der religiösen Wahrheit: „Sie sind teilweise bekannt [...]: durch gute Werke und fromme Taten.“<sup>5</sup>

Derartige Versuche, im Medium der Parabel einen allzu starken absoluten Wahrheitsanspruch und Offenbarungsbegriff ein Stück weit zurückzunehmen, um einen „Raum für Respekt zwischen den Reli-

---

<sup>5</sup> Dialog des Patriarchen Timotheos und des Kalifen Al-Mahdi (um 781) zit. n. KUSCHEL, *Im Ringen um den wahren Ring* (s. Anm. 2), 153f. Vgl. Dorothea WELTECKE, *Müssen monotheistische Religionen intolerant sein? Drei Ringe, drei Betrüger und der Diskurs der religiösen Vielfalt im Mittelalter*, in: Rolf SCHIEDER (Hg.), *Die Gewalt des einen Gottes. Die Monotheismus-Debatte zwischen Jan Assmann, Micha Brumlik, Rolf Schieder, Peter Sloterdijk und anderen*, Berlin 2014, 301–323, bes. 308–312. Vgl. Alphonse MINGANA, *The Apology of Timothy the Patriarch before the Caliph Mahdi*, Aarhus 1999; Guy G. STROUMSA, *A New Science. The Discovery of Religion in the Age of Science*, Cambridge/Mass. 2010, 143; Iris SHAGRIR, *The Parable of the Three Rings: A Revision of Its History*, in: *Journal of Medieval History* 23 (1997) 163–177.

gionen“ (Dorothea Weltecke) zu schaffen, gibt es, seit sich der Islam als dritter Ring zu den beiden älteren gesellt hat, und sie haben die ganze west-östliche Religionsgeschichte begleitet. Auch wenn der Islam natürlich an der überlegenen Wahrheit des Koran festhielt, implizierte die Konzeption der drei heiligen Bücher und der drei Buchreligionen, der Völker des Buchs (*ahl al kitab*), eine Idee der Toleranz, die dem Westen weit überlegen war. Die Ringparabel konnte nur auf diesem Boden entstanden sein. Damit sind wir in der Zeit und der Welt, in der Lessing seinen *Nathan* spielen lässt, und die Bewunderung für Lessings Genialität dieses kulturellen Recyclings wird nur immer größer.

Der entscheidende Beitrag Lessings zur Tradition der Ringparabel ist das Motiv der Kraft des Rings, seinen Träger „vor Gott / Und Menschen angenehm zu machen“ (III,7, vv. 399f). In diesem Motiv liegt die ganze Pointe von Lessings humanistischer Umdeutung der Tradition. Nach jüdischem und christlichem Verständnis macht das Gesetz den Frommen keineswegs bei Gott und Menschen gleichermaßen angenehm. Im Gegenteil muss der Fromme mit Hass und Verfolgung von Seiten der Menschen rechnen.

Die Kraft des Rings wirkt aber nicht automatisch-magisch, sondern nur, wenn der Träger sich bemüht, sie in seinen Handlungen an den Tag zu bringen. Bisher konnten die Träger im *Wissen* um diese Kraft handeln, nun aber, wo sie zu dritt auftreten, ist ihnen dieses Wissen entzogen, und sie müssen im *Glauben* an die Echtheit ihres Rings handeln. Sie müssen so leben, „als ob“ ihr Ring der echte wäre. Anders als in der Wissenschaft ist in der Religion die Wahrheit nur im Modus des Als Ob gegeben. Das heißt „Glauben“. In diesem „Als Ob“ steckt die Provokation der Ringparabel. Jan-Heiner Tück hat dazu geschrieben:

„Assmann [es könnte aber ebenso gut heißen: Lessing, Anm. JA] votiert für ein ‚Sowohl – als auch‘: ‚Jeder soll seine bestimmte Religion praktizieren, als ob sie die wahre wäre‘ – zugleich soll er die Möglichkeit anerkennen, ‚dass die Wahrheit bei einer anderen liegt oder vielmehr: dass die Wahrheit verborgen ist und alle Religionen sie auf ihre Weise anstreben‘.<sup>6</sup> [...] Was aber, wenn die verborgene Wahrheit sich selbst geoffenbart hat? – und ein religiö-

---

<sup>6</sup> TÜCK verweist hier auf Jan ASSMANN, *Monotheismus und Gewalt. Eine Aus-*

ser Akteur sich von dieser offenbaren Wahrheit hat ansprechen lassen und sich frei an sie gebunden hat? Kann er dann noch die eigene Religion praktizieren und sie zugleich [...] zurücknehmen?“<sup>7</sup>

Genau dies ist Lessings Forderung. Dieses „Als Ob“ hat nichts mit Fiktionalität zu tun, sondern mit Glauben. Fiktionen „glaubt“ man nicht. Religionen wollen in absoluter Verbindlichkeit in Lebenspraxis umgesetzt und nicht als Poesie genossen werden. Alle Versionen der Ringparabel enden mit der provokanten These von der Unerweislichkeit des echten Rings und der Suspension der Wahrheitsfrage. Lessings Beitrag besteht darin, aus dieser agnostizistischen Aporie einen Ausweg zu weisen. Der echte Ring ist zwar nicht erweislich, aber an seinen Wirkungen zu erahnen, die der Träger durch Wohltätigkeit, Menschenfreundlichkeit und Treue an den Tag zu legen bemüht sein muss. Dass es die Wahrheit gibt, wird nicht bestritten. Es gibt den echten Ring: Aber er ist nicht auszumachen, die Wahrheit ist verborgen, sie ist immer nur anzustreben, aber niemals zu besitzen. Man muss sie, wie Goethe sagt, „aus ihren Manifestationen erraten“.<sup>8</sup> Diese Manifestationen bestehen für Lessing im Handeln. Nicht die beste Theologie, sondern die beste Handlungsweise manifestiert die Wahrheit, jenes Handeln nämlich, das dazu angetan ist, den Handelnden „bei Gott und den Menschen beliebt zu machen“. Es kommt also nicht auf die Gotteserkenntnis, sondern auf die Lebensführung an, nach dem Prinzip „An ihren Früchten sollt ihr sie erkennen“ (Mt 7,16).

Das ist, was ich die „performative Wendung“ nenne, die Lessing der alten Ringparabel gegeben hat. Bevor ich darauf näher eingehe, möchte ich aber einen Blick auf die Kontroverse werfen, in deren Zusammenhang Lessing die Ringparabel als Argument einsetzt.

---

*einandersetzung mit Rolf Schieders Kritik an „Moses der Ägypter“*, in: SCHIEDER (Hg.), *Die Gewalt des einen Gottes* (s. Anm. 5), 52.

<sup>7</sup> Jan-Heiner Tüeck, *Verborgene Menschheitsreligion? Jan Assmann oder der Preis des Kosmotheismus*, in: DERS. (Hg.), *Monotheismus unter Gewaltverdacht. Zum Gespräch mit Jan Assmann*, Freiburg i. Br. u. a. 2015, 212–245, 214.

<sup>8</sup> Johann W. VON GOETHE, *Aus Makariens Archiv*, in: DERS., *Werke* (Hamburger Ausgabe), Bd. 8, München 1981, 460, Nr. 3.